



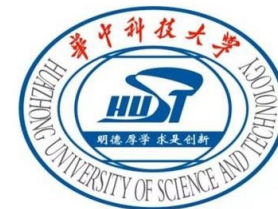
全球治理视域下跨文化能力测评与培养

彭仁忠

华中科技大学

pengrz@hust.edu.cn

目 录



01 全球治理视域下跨文化能力测评与培养的重要性

02 全球治理视域下跨文化能力测评方法和工具

03 跨文化能力测评与教学的共生关系

04 外语教学中培养学生的跨文化能力

05 人工智能Chatgpt 作答跨文化能力考试(ICT) 结果汇报



01 全球治理视域下跨文化能力 测评与培养的重要性

1.1 国家战略---全球治理

习近平总书记指出，参与全球治理需要一大批熟悉党和国家方针政策、了解我国国情、具有全球视野、熟练运用外语、通晓国际规则、精通国际谈判的专业人才。

二十大精神中明确指出，“中国积极参与全球治理体系改革和建设，践行共商共建共享的全球治理观，……推动全球治理朝着更加公正合理的方向发展，……推动世界贸易组织、亚太经合组织等多边机制更好发挥作用，扩大金砖国家、上海合作组织等合作机制影响力，增强新兴市场国家和发展中国家在全球事务中的代表性和发言权。中国坚持积极参与全球安全规则制定，加强国际安全合作，积极参与联合国维和行动，为维护世界和平和地区稳定发挥建设性作用。”

”

1.2 中国参与全球治理的现状

中国作为世界第二大经济体和人口大国，参与全球治理已成为其不可避免的责任和义务。中国参与全球治理的现状如下：

- 1) 参与国际组织：**中国是联合国的创始会员国之一，也是联合国安理会常任理事国之一，同时还是世界贸易组织、国际货币基金组织、世界银行等多个国际组织的成员。
- 2) 推进全球经济合作：**中国积极参与全球经济治理，提倡构建公平、公正、包容、普惠的全球经济治理体系，推动全球经济增长与发展。
- 3) 倡导全球治理新理念：**中国提出了“新型国际关系”、“人类命运共同体”等全球治理新理念，倡导建立新型全球治理体系。

1.2中国参与全球治理的现状

4) 参与全球环境保护：中国积极推进全球环境保护，承诺在2060年前实现碳中和，支持国际社会加强应对气候变化、环境污染等全球性环境问题。

5) 推进全球公共卫生：中国在新冠肺炎疫情期间积极参与全球公共卫生合作，提供疫苗援助、分享抗疫经验等。同时，中国还提出“卫生健康一带一路”倡议，推动亚洲、非洲等地区卫生与健康领域的合作。

1.3 全球治理人才和跨文化能力测评关系

全球治理人才需要具备跨文化能力，因为全球治理涉及不同国家、不同文化之间的协作和交流。**跨文化能力**可以帮助全球治理人才更好地理解不同文化的价值观和行为习惯，促进文化间的相互理解和协作，从而更好地实现全球治理的目标。因此，跨文化能力测评对于全球治理人才的选拔、培养和评估非常重要。

1) 在选拔全球治理人才时，跨文化能力测评可以作为一个重要的标准。通过对候选人的跨文化交际能力、文化敏感度和跨文化解决问题的能力进行测评，可以筛选出具备跨文化能力的人才，从而确保全球治理的协作和交流能够顺畅进行。例如，联合国招募外交官，国际企业招聘和培训员工，全球性非政府组织招聘人才，全球金融机构招聘员工等。

1.3 全球治理人才和跨文化能力测评关系

2) 在全球治理人才的培养过程中，跨文化能力测评可以用来指导培训计划的制定。通过对培训对象的跨文化能力进行测评，可以确定他们在跨文化交际、跨文化冲突解决等方面的短板，并针对性地提供培训，帮助他们提高跨文化能力，更好地适应全球治理的需要。

3) 在评估全球治理人才的绩效时，跨文化能力测评可以作为重要的考核指标之一。通过对全球治理人才的跨文化交际、文化适应度、跨文化冲突解决等能力进行评估，可以确定他们在实际工作中的表现，并为进一步提高其跨文化能力提供指导。

总之，全球治理人才和跨文化能力测评密不可分。跨文化能力测评可以帮助选拔具备跨文化能力的人才，指导培训计划的制定，同时还可以作为考核全球治理人才的重要标准，促进全球治理的协作和交流。



02 全球治理视域下跨文化能力 测评方法和工具

2.1 跨文化能力测评工具及方法

评价工具	格式	结构
跨文化能力的行为评价量表 (BASIC) (Ruben, 1976; Ruben & Kealey, 1979; Koester & Olebe, 1988)	7-9个问题 4-5级量表	尊重他人、互动态度 知识取向、移情 关系角色行为、任务角色行为 互动管理、对模糊的容忍
跨文化敏感量表 (ICSI) (Bhawuk & Brislin, 1992)	46个问题 7级量表	个人主义观念、集体主义观念 灵活性、开放性
跨文化发展量表 (IDI) (Hammer & Bennett, 1993)	50个问题 7级量表	否认、辩护、轻视、 接受、适应、融合、
跨文化适应量表 (CCAI) (Kelley & Meyers, 1995)	50个问题 6级量表	抵触情绪、灵活性和开放性 敏感度、个人自主性
跨文化能力评价 (AIC) (Fantini, 2000, 2006)	多种混合量表	知识、态度、技能、意识

表1 跨文化能力评价工具(Sinicrope et al., 2007)

2.1 跨文化能力测评工具及方法

□ 测评方法

- 采访 Interviews
- 任务观察 observation
- 案例分析 case studies
- 自我评价/他人评价 Judgment by self and others
- 混合评价 Mix of quantitative and qualitative measures
- 质性测量 Qualitative measures
- 定量测试 Quantitative measures
- 叙事日记分析 Analysis of narrative diaries
- 自我评价工具 Self-report instruments
- 能力指标 Developing specific indicators for each
- 能力构成和维度 component/dimension of ICC

.....

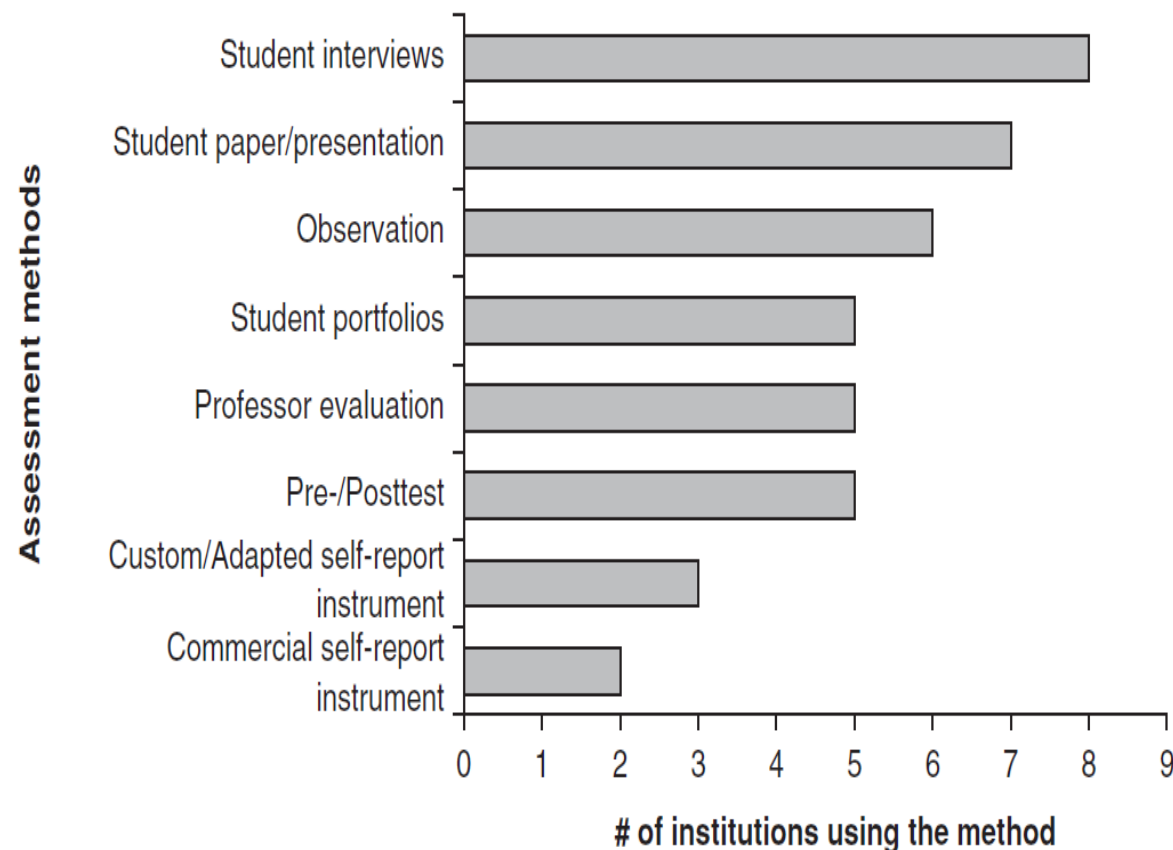


Figure 2. Intercultural Competence Assessment Methods Used by Institutions

2.1 跨文化能力测评工具及方法

□ 测评方法

1) 直接评价方法

- 课程评价(Baumann and Shelley ,2006)
- 不同测量手段组合(Byram, 1997, Jacobson et al., 1999;Pruegger and Rogers, 1994)
- 交际表现 (Byram, 1997; Ruben, 1976)
- 采访 (Fantini, 2006; Straffon, 2003)
- 情节, 角色扮演(Intercultural Competence Assessment Project (INCA))
- 测试 (Darla K. Deardorff,2004,2006)

Table 3 Assessment Items With 80% to 100% Agreement Among Top Intercultural Scholars

Ways to Assess Intercultural Competence

ACC	REJ	M	SD	Item
18	2	3.2	0.9	Case studies
18	2	2.9	1.0	Interviews
17	3	3.7	0.8	Mix of quantitative and qualitative measures
17	3	3.4	0.7	Qualitative measures
17	3	3.2	0.9	Analysis of narrative diaries
17	3	3.2	0.9	Self-report instruments
17	3	3.2	0.9	Observation by others/host culture
17	3	3.1	1.0	Judgment by self and others
16	4	3.1	1.1	Developing specific indicators for each component and dimension of intercultural competence and evidence of each indicator
16	4	3.0	1.2	Triangulation (use of multiple data collection efforts as corroborative evidence for validity of qualitative research findings)

2) 间接评价方法

- 问卷 (自我评价/ 自我汇报) (Bhawuk & Brislin, 1992; Olson & Kroeger, 2001; Fantini, 2006)

2.2 中国情境下的跨文化能力测评模型

大学生跨文化能力模糊综合评价模型 (Peng, Wu & Fan, 2015)

➤ **模糊综合评价方法**的基本思想和原理为：模糊综合评价是借助模糊数学的一些概念，对实际的综合评价问题提供一些评价的方法。其特点在于逐级评判对象，对被评价对象有唯一的评价值，不受被评价对象所处对象集合的影响。模糊综合评价首先确定被评价对象的因素（指标）集合评价（等级）集；再分别确定各个因素的权重及它们的隶属度向量，获得模糊评判矩阵；最后把模糊评判矩阵与因素的权向量进行模糊运算并进行归一化，得到模糊综合评价结果（关志民，2005；高丽清，2010）。

➤ 中国大学生跨文化能力模糊综合评价的一般步骤如下：

确定评价跨文化能力的因素集→确定跨文化能力评价的评语集→确定各评价因素间的权重分配→确定跨文化能力模糊评价变换矩阵 R →建立一级多因素模糊综合评价模型→建立二级模糊综合评价模型→模型运算。



Contents lists available at ScienceDirect

International Journal of Intercultural Relations

journal homepage: www.elsevier.com/locate/ijintrel



A comprehensive evaluation of Chinese college students' intercultural competence

Ren-Zhong Peng^a, Wei-Ping Wu^{b,*}, Wei-Wei Fan^a

^a School of Foreign Languages, Huazhong University of Science and Technology, Wuhan, China

^b School of Foreign Languages, Wuhan University of Technology, 122 Luoshi Road, Wuhan 430070, Hubei, China

ARTICLE INFO

Article history:

Received 31 December 2014

Received in revised form 21 April 2015

Accepted 24 April 2015

Keywords:

Chinese college students

Intercultural competence

Fuzzy comprehensive evaluation

Chinese context

ABSTRACT

This study attempts to investigate how the fuzzy comprehensive evaluation index system and model of assessing Chinese college students' intercultural competence are constructed based on the theories of intercultural competence and the method of fuzzy comprehensive evaluation. In the process of model-building, the Delphi method was used to examine experts' opinions concerning the importance of each index of measuring Chinese college students' intercultural competence. In the application of the model, this study collected the participants' self-reported data and the teachers' assessments of their course performance, and the authors had the self-reported data computed in the model. The comparison of the results from the fuzzy comprehensive evaluation model with those from the teachers' assessment reveal that they are basically consistent, which suggests that the fuzzy comprehensive evaluation model can be used effectively to assess Chinese college students' intercultural competence. Thus, the model in this study provides a practical method for evaluating intercultural competence, which has pedagogical implications for internationalized talent training and curriculum design in universities and educational institutions and for college students' understanding and improving their intercultural competence. In addition, the index system and model offer intercultural scholars a new non-Western perspective to doing research on the assessment model of intercultural competence in non-Western contexts. This study makes suggestions for further research on applying the index system and the model.

© 2015 Elsevier Ltd. All rights reserved.

1. Introduction

The issues concerning how to assess a person's intercultural competence (ICC) in the different cultural contexts often arise with growing globalization and internationalization, and the need to do this is of considerable interest to many scholars and educators in this field. Currently, there exist numerous models and ways of assessing and exploring ICC, in both education- and business-oriented aspects (Borghetti, 2013). Recently, however, it has become important to note that most of the models and related assessments have been discussed from a Western perspective, and there have been few from non-Western perspectives on the development and evolution of ICC (Spitzberg & Changnon, 2009, p.44).

Today, in the Asian contexts, especially in China, many students mainly learn the language and culture of the Western country from foreign language (FL) classrooms, but in the actual intercultural contexts, most of the students may encounter

* Corresponding author. Tel.: +86 13886188228
E-mail address: wuweiping@whut.edu.cn (W.-P. Wu).

2.2 中国情境下的跨文化能力测评模型

□基于BP神经网络的跨文化能力评价（彭仁忠，樊葳葳，吴卫平，2013）

BP神经网络，即反向传播神经网络，是一个多层前馈神经网络。该方法是目前在各领域中研究和应用最广泛的综合评价方法之一，它是由Rumelhart和McClland在1986年提出的一种按误差反向传播算法训练的多层前馈神经网络模型。借助数学方法对人脑的神经网络进行抽象和模拟，并建立简化模型，是一种高度复杂的非线性映射关系系统，具有学习、记忆、联想、归纳、概括以及自学习、自适应的能力。

BP神经网络的评价方法不仅不需要人为地确定指标权重，可有效地避免评价过程中的人为主观因素，是一种评价大学生跨文化能力的有效方法，而且，BP网络评价系统模型具有很强的学习和自适应能力，因此可以通过系统进一步训练学习使系统误差达到更高的精度要求，增强评价系统的可靠性，从而让得到评价结果更满意更客观。

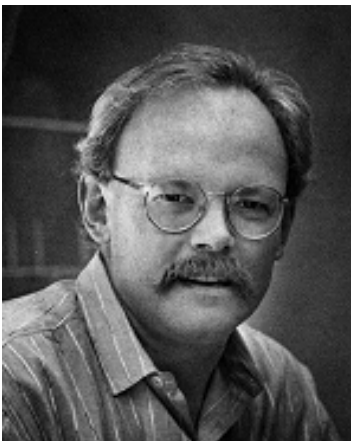
BP神经网络方法

- Rumelhart, McClelland于1985年提出了BP网络的误差反向后传BP (Back Propagation) 学习算法

David
Rumelhart



J. McClelland



人工神经网络是人工智能研究的一种方法。实际上人工神经网络 (Artificial Neural Networks, 简称ANN) 是对人类大脑系统的一种仿真, 简单地讲, 它是一个数学模型, 可以用电子线路来实现, 也可以用计算机程序来模拟, 由大量的、功能比较简单的形式神经元互相连接而构成的复杂网络系统, 用它可以模拟大脑的许多基本功能和简单的思维方式。尽管它还不是大脑的完美无缺的模型, 但它可以通过学习来获取外部的知识并存储在网络内, 可以解决计算机不易处理的难题, 特别是语音和图像的识别、理解、知识的处理、组合优化计算和智能控制等一系列本质上是非计算的问题。

□基于BP神经网络的跨文化能力评价（彭仁忠等，2013）

BP神经网络的大学生跨文化能力评价模型构建具体步骤如下：

- 1) 确定输入层神经元节点数 i 。
- 2) 确定输出层神经元节点数 k 。
- 3) 确定隐含层层数。
- 4) 确定隐含层神经元节点数 j 。
- 5) 确定神经元的变换函数。
- 6) 确定BP神经网络模型。

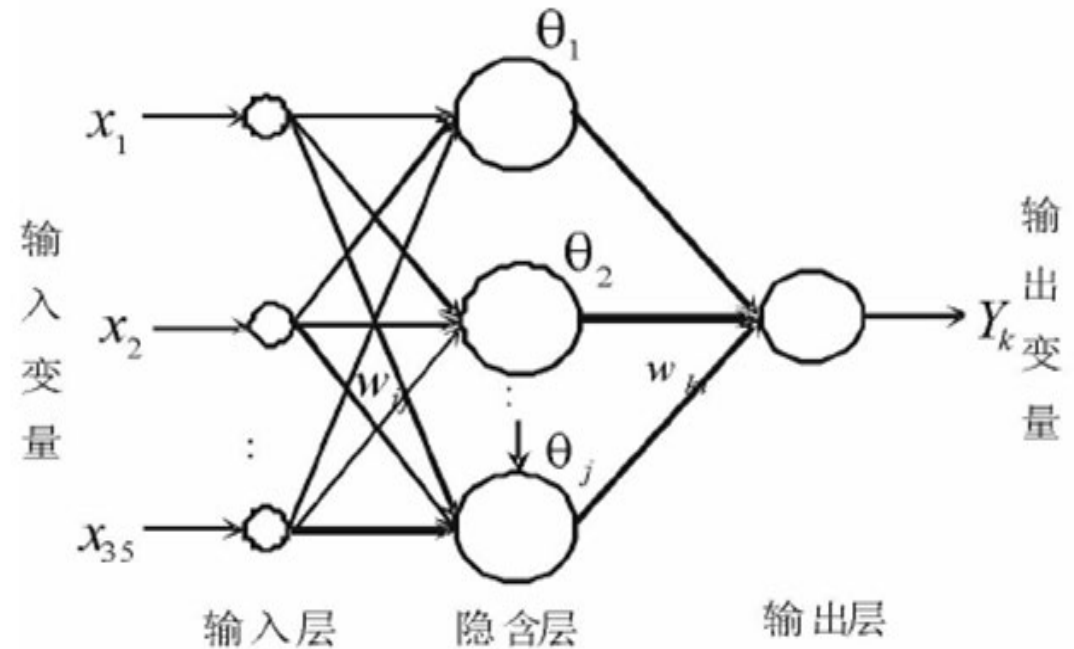


图 1 BP 神经网络的大学生跨文化能力评价模型拓扑结构

➤ BP网络的学习训练

BP网络是一种多层前馈神经网络，其神经元的激励函数是S型函数，因此输出量为0到1区间的连续量，它可以实现从输入到输出的任意的非线性映射。在以上确定了BP网络的结构后，将给定最初的学习数据经过归一化处理，统一变换到 $[0,1]$ 区间内，作为神经网络的训练样本，利用这些样本集对其进行训练，即对网络的权值和阈值进行学习和调整，以使网络实现给定的输入输出映射关系。经过训练的BP网络，对于不是样本集的输入也能给出合适的输出，这种性质称为泛化能力，从函数合的角度看，这说明BP网络具有极值功能（汪旭晖、黄飞华，2007）。运用MATLAB7.0对训练样本进行BP神经网络训练，BP算法包含正向传播和反向传播两个过程。在正向传播过程中，输入训练样本从输入层经过各隐层逐层处理后，传向输出层。若输出层的实际输出与期望输出存在偏差，则转入误差的反向传播阶段。在反向传播阶段，输出误差以某种形式通过隐含层由原正向传播途径反向回传，并按照误差函数的负梯度方向，对各层神经元的权系数进行修正，最终使期望的误差函数趋向最小。

大学生跨文化能力评价刍议

——基于 BP 神经网络理论视角

彭仁忠¹, 樊葳葳¹, 吴卫平^{1,2}

(1. 华中科技大学 外国语学院, 湖北 武汉 430074; 2. 武汉理工大学 外国学院, 湖北 武汉 430070)

摘要:在经济全球化背景下,我国国际间跨文化合作与交流日益增多,对国际化人才的需求也日益增多,如何评价大学生的跨文化能力显得尤为迫切。借助 BP 神经网络方法构建大学生跨文化能力评价模型的测试结果证明,利用 BP 神经网络方法构建的大学生跨文化能力评价模型具有准确性、可靠性和实用性等特点,是评价大学生跨文化能力有效而适用的方法。

关键词:BP 神经网络;大学生;跨文化能力;评价

中图分类号:G521 文献标识码:A 文章编号:1003-8477(2013)07-0165-03

一、引言

在经济全球化背景下,我国国际间跨文化合作与交流日益增多,对国际化人才的需求也日益增多。培养复合型、创新

Samovar & Porter (2004) 将跨文化能力归纳为动机、知识和技能三个方面。杨盈、庄恩平 (2007) 提出了构建跨文化交际能力的框架模式和英语教学培养跨文化交际能力的途径。王艳

2.2 中国情境下的跨文化能力测评模型

跨文化能力考试CAK模型

跨文化能力考试CAK模型中“C”代表跨文化交流技能维度（communicative skills）和跨文化认知技能维度（cognitive skills），“A”代表态度维度（attitude）和意识维度（awareness），“K”代表本国文化知识维度（Knowledge of self）和外国文化知识维度（knowledge of others），六大维度中共包含了39个二级要素，具体见下图。



图 跨文化能力考试CAK模型

跨文化能力考试维度建构

□ 维度建构与解读

本研究借鉴吴卫平、樊葳葳和彭仁忠 (2013) 跨文化能力模型的构念框架，将跨文化能力测试模型分为以下六个维度：

- 1、跨文化交流技能维度**指的是个体运用技巧或策略实现有效得体交流的能力：Chen (1989) 将技能维度定义为沟通技巧，包括信息传递技巧、社交技巧、行为灵活性和互动管理；Byram (1997) 和Deardorff (2004) 认为技能维度包括观察、解释、关联、分析和评价，并对文化差异或冲突进行有效协调和解决；Fantini (2006) 将技能细化为对比、回避冒犯等交际技能。
- 2、跨文化认知技能维度**指的是个体对跨文化知识和跨文化经历的学习能力：Byram (1997) 指出技能包括借助语言或非语言交流和互动学会新的文化知识、态度和意识的的能力；Fantini (2006) 提出学习语言和文化等认知技能；American Council on Education (ACE) (2006) 强调了获取、学习知识技能的重要性。
- 3、态度维度**指的是个体对其他文化的情感：Byram (1997) 提出跨文化态度包括好奇心、开放性，愿意放下对其他文化的质疑和成见，不盲目坚信自身文化是完全正确的，愿意从对方的立场来分析自己的行为。类似的，Fantini (2000) 强调积极态度对跨文化交际的重要性。此外，Deardorff (2006) 的金字塔模型将开放、尊重(尊重所有文化)、好奇心和发现 (容忍模棱两可)等态度视为跨文化能力的基础。
- 4、意识维度**指的是个体对跨文化交际对象、内容和环境的感知和觉察情况：在Fantini (2000) 所构建的跨文化能力五维度（意识，态度，技能，知识，即“A+ASK”）框架中，意识位于模型的核心。意识是反思和内省的，可以促进认知、技能和态度的发展，同时这三个维度的提高有利于意识的增强（Fantini, 2000）。学者们认为文化意识、自我意识和批判文化意识的发展在培养个体跨文化意识的过程中极为重要（Berwick & Whalley, 2000; Byram, 1997; Paige, 2004; 胡文仲, 2013; 吴卫平等, 2013）。

跨文化能力测试维度建构

□ 维度建构与解读

5、本国文化知识维度和外国文化知识维度：Byram (1997)将跨文化知识分为两类，第一类是本国和外国的文化知识，这类知识是易于获得和学习的；第二类是个人和社会层面的互动过程知识，这类知识须在交际过程中获得，是成功交际的基础。跨文化知识涵盖了政治、经济、历史、地理、宗教、教育、风俗习惯、社会规范、价值观等方面的知识（Byram,1997）。Fantini (2006) 提出跨文化知识包括东道国和母国的历史情况、社会政治局势、日常规范和生活方式、两国经验比较方式以及跨文化学习和适应趋势知识。其他学者也对跨文化知识的内涵进行了补充，如Lussier (2007)将跨文化知识分为广义文化 (Big C culture)和狭义文化(small c culture),前者包括社会阶层、种族、性别等，后者包括日常生活方式、礼貌习俗等；吴卫平等 (2013) 指出跨文化知识包括本国文化知识和外国文化知识两类，涵盖了历史、地理、社会政治、社交礼仪、宗教文化、生活方式和价值观、文化禁忌、跨文化交流与传播策略和技巧等知识。

在上述六个维度中，态度是跨文化能力的前提与基础（Byram, 1997；Deardorff, 2006；顾晓乐, 2017）。各个维度之间的关系是相互依存的，态度可以促进跨文化知识的掌握，避免交流过程对外国文化的偏见性解读，促使个体更加主动地学习文化知识和提升跨文化交际技能；反之，知识、技能和意识的提高也会促进积极态度的形成（Byram, 1997；Deardorff, 2006）。同时，意识一方面会因其他几个维度的丰富和提高而有所增强，另一方面意识也会促进知识、态度和技能的进一步发展（Fantini, 2000）。

基于 Rasch 模型的跨文化能力测试质量研究*

彭仁忠¹ 朱崇光¹ 吴卫平²

提要: 本研究运用 Rasch 模型对跨文化能力测试初级试卷的质量开展分析。研究表明,该测试具有单维性,测量结果具有较高的可靠性。考生和试题适配较好,测试能够较好区分考生的跨文化能力水平。但是,少数题目由于难度偏低未达到理想的测试效果,须根据考试大纲修正。基于 Rasch 模型的测试质量分析能为跨文化能力测试的改进和优化提供一定参考。



03 跨文化能力测评与教学的共生关系

共生关系

- 跨文化能力测评和教学之间存在着共生关系。在跨文化教学中，教师可以使用跨文化能力测评结果作为学生的起点，了解学生的弱点和优势，帮助他们制定个性化的学习计划，以更好地发展他们的跨文化能力。此外，跨文化能力测评可以帮助教师评估课程的有效性，发现需要改进的地方，以便更好地满足学生的需求。
- 反过来，跨文化教学也可以帮助学生提高跨文化能力测评的成绩。通过在跨文化环境中学习和交流，学生可以更好地理解不同文化之间的差异，发展对其他文化的尊重和理解，从而提高他们的跨文化能力。
- 因此，跨文化能力测评和跨文化教学的共生关系是相互促进的，它们可以相互协同，帮助个人更好地应对跨文化环境中的挑战和机遇。

共生关系

- 具体包括以下几点：
- **跨文化教学**提供了学习跨文化能力所需的环境和机会，包括了解和接触不同的文化、语言、习惯和价值观等。
- 学生通过跨文化教学获得了跨文化经验和知识，这些经验和知识是评估跨文化能力的基础。
- **跨文化能力测评**可以帮助教师评估学生的跨文化能力水平，并为学生提供改进的方向和建议。
- 学生可以根据跨文化能力测评的结果了解自己的优劣势，并在跨文化教学中进行针对性的提高。
- 跨文化教学和跨文化能力测评共同促进了学生的跨文化能力的提高，同时也提高了教师的教学效果和教学质量。



04 外语教学中培养学生的跨文化能力

4.1 跨文化能力发展与外语教学密不可分

- **语言教育与跨文化交际**密不可分 (Fantini, 2012)
- **外语学习**关注的重点是对**外国文化的体验**，因为它要求学习者借助另一种语言进行文化体验 (Byram, 1997)
- **跨文化能力**通常与**外语学习**联系在一起，因为学会用外语交际通常包括学习该语言的文化规范和风俗习惯 (Byram et al., 2002)

4.2 外语课堂中的文化教学不是**外国文化**知识的简单传授

- 仅仅讲授关于制度、历史和政治方面的文化是不够的，跨文化能力培养需要重点讲授和**对比分析不同的文化世界观** (Bennett, 2009)
- 语言学习者应该**对本国文化有更深入的了解**。没有这些知识就很难适应不同的文化(Liddicoat, 2008)
- 英语教师们在教学当中通常专注于英语国家文化（以英美国家为主），**忽视本国文化的重要性**，这不利于引导学生**客观辩证地看待本国文化和外国文化，培养批判性文化意识**，以及对**多种文化进行解释和关联的技能**（韩晓蕙，2014）
- 大学英语课堂不应该局限于英美文化，**应该挖掘泛文化教学，培养学生的多文化认同感**（付小秋，张红玲，2017）

4.3 体验、思辨、互动和反思在跨文化教学中至关重要

- **跨文化能力**可以通过生活**体验**得到发展(Perry & Southwell, 2011)
- **外语教学**可以让学生**接触**各种不同的**文本和文化表征**，以培养学生对语言和文化表征方面的**批判性理解**的能力 (Byram & Feng 2004) （体验、思辨）
- **外语教师**通过教科书、视频、电影、媒体文章、邀请母语客人甚至一些促进合作交流的项目等途径，为学生创造尽可能多的机会来了解和**体验其他国家文化** (Aguilar, 2007)
- 教师尝试设计一系列活动，使学习者能够仅根据他们所**听到或阅读**的内容，依据他们自己对**目标文化的体验**进行讨论并得出结论 (Byram et al., 2002)

4.3 体验、思辨、互动和反思在跨文化教学中至关重要

- 在小组学习活动中刺激学习者进行**社交互动**有助于提升**跨文化能力** (de Hei, 2019)
- 当学生获得精心策划的**互动机会**或设计活动以保证**意义协商和社会化**时, **跨文化能力**一定能得到提高 (Aguilar, 2013)
- 提升**跨文化能力**的**语言学习**有助于学习者之间知识共享以及价值观和观点的讨论。学习者可以通过他们之间的**互动学习**学到和从老师或教科书那里一样多的内容。 (Byram et al., 2002)

4.3 体验、思辨、互动和反思在跨文化教学中至关重要

- 在与他人交流时，学习者会注意到需要**描述、分析和解释**分享他们的**想法、经验和感受**。在这样做的过程中，他们参与**解释自我**和他人的意义，每一次参与和**反思**的经历都会让他们对自我与他人的关系有更多的认识 (Liddicoat, 2008)
- 当**跨文化体验被反思时，跨文化能力**得到增强并成为有意义的终身学习 (Jackson, 2013)

4.4 跨文化教学聚焦于文化差异，强调比较/对比文化

- 教师或许会提供一些与当前文化中的生活方式相关的事实信息，但重要的是鼓励学习者与自己的文化进行**对比分析** (Byram et al., 2002)
- 教师需要让学生**了解他们自己的文化与其他文化**之间的联系，并唤醒他们对**文化差异和异域文化**的好奇心 (Aguilar, 2007)
- 需要帮助学习者注意到他们的文化何时会与其他人**文化存在差异** (Liddicoat, 2008)
- 跨文化教学以培养跨文化意识和理解文化价值观为导向，强调外语教学中**本族文化和外来文化的关联**，引导学生了解反思本族文化从而更加深刻地理解外来文化，增强他们对文化差异的敏感性，从而培养其跨文化意识 (王松，刘长远，2016)

4.5 跨文化外语教学理论模型

跨文化外语教学三层次理论模型（彭仁忠，付容容，吴卫平，2020）构建主要借鉴吴卫平等（2013）提出的**中国大学生跨文化能力六维度模型**。

这一模型符合中国文化情境下的大学生跨文化能力发展实际情况，基于该模型的跨文化能力自评量表已在国内得到广泛使用，并在国内多所高校的大学生跨文化能力测评与应用研究中获得大量实证数据支撑和验证。

4.5 跨文化外语教学理论模型（彭仁忠等，2020）

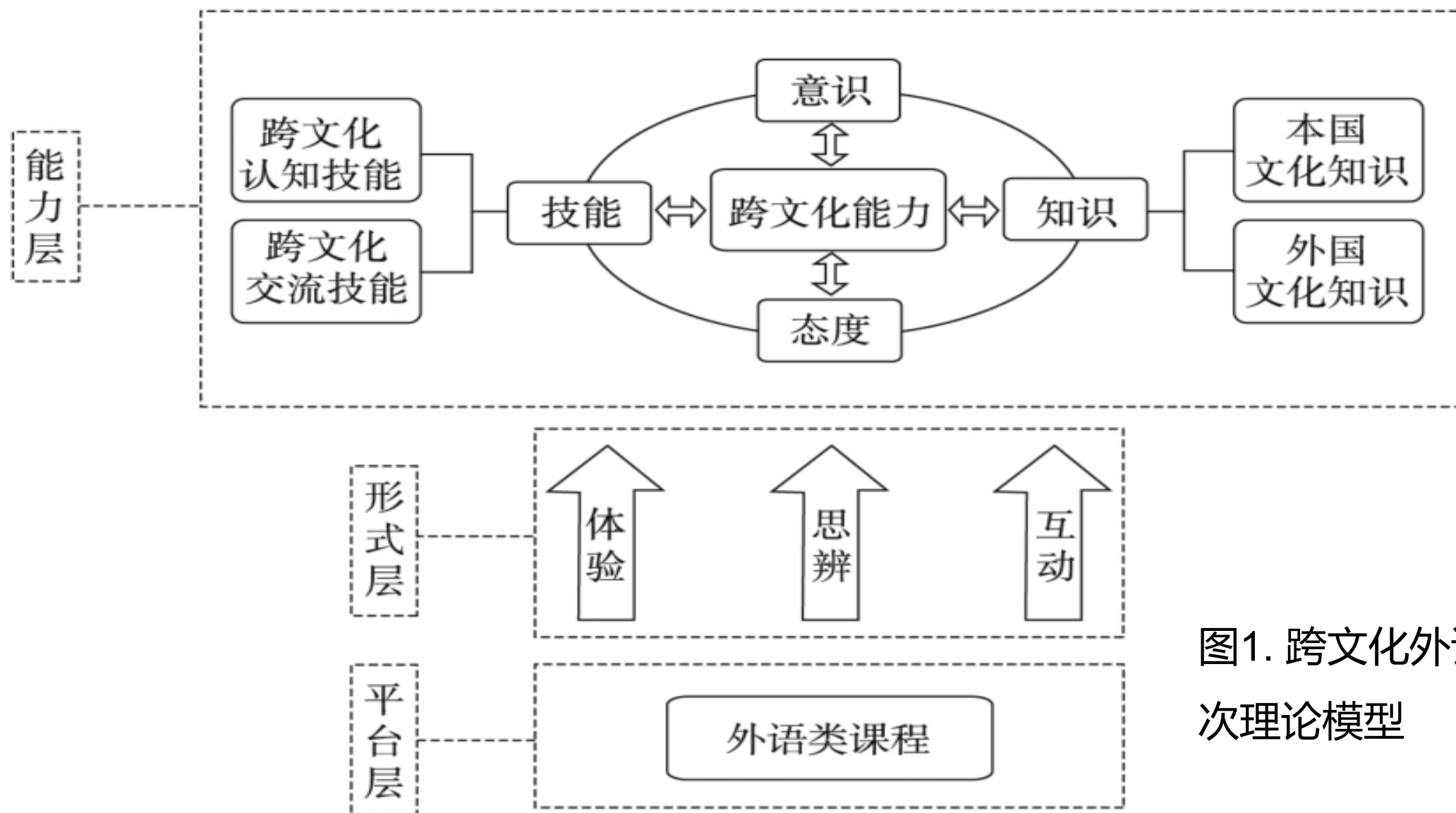


图1. 跨文化外语教学三次理论模型

4.5 跨文化外语教学理论模型

□理论模型层次涵义

理论模型包含三个层次：**平台层、形式层和能力层**。外语类课程是培养跨文化能力的基础平台，体验、思辨和互动式学习是培养跨文化能力的主要形式，本国文化知识、外国文化知识、态度、跨文化认知技能、跨文化交流技能和意识是跨文化能力的主要能力维度（彭仁忠，付容容，吴卫平，2020）。

1) 平台层即外语类课程，包括线下和线上所有外语类课程，如外语专业语言技能课程和语言文化课程、大学英语课程、外语类选修课程、慕课等。

4.5 跨文化外语教学理论模型

2) **形式层**包括体验、思辨和互动式学习形式。

- **体验式学习**注重学生**个体经历**对其自身发展的重要性，强调**以学生为主体**，从**感官体验**出发，通过观看**视频、角色扮演**等活动使其全身心投入语言文化学习过程，在**自身体验中**加深对**本国和其他国家语言文化**的认知（Byram et al. 2002；Liddicoat & Scarino 2013；孙有中 2016）。
- **思辨式学习**提倡学生对文化信息和知识进行**分析、推理和评价**，鼓励学生充分发挥分析判断力，**敢于发表观点**；引导学生发现问题，**从多角度、多层面辩证地分析问题**，通过探索、综合和推理来解决问题（刘晓民 2013）。
- **互动式学习**体现**语言的社会性**，其本质是学生在**不同情境**中通过**语言相互协商、解释意义**（Liddicoat & Scarino 2013），有助于学生从不同视角思考问题，包容差异、协调分歧和消除偏见。

4.5 跨文化外语教学理论模型

3) **能力层**包含跨文化能力的六个维度，即本国文化知识、外国文化知识、态度、跨文化认知技能、跨文化交流技能和意识。

□理论模型层次关系

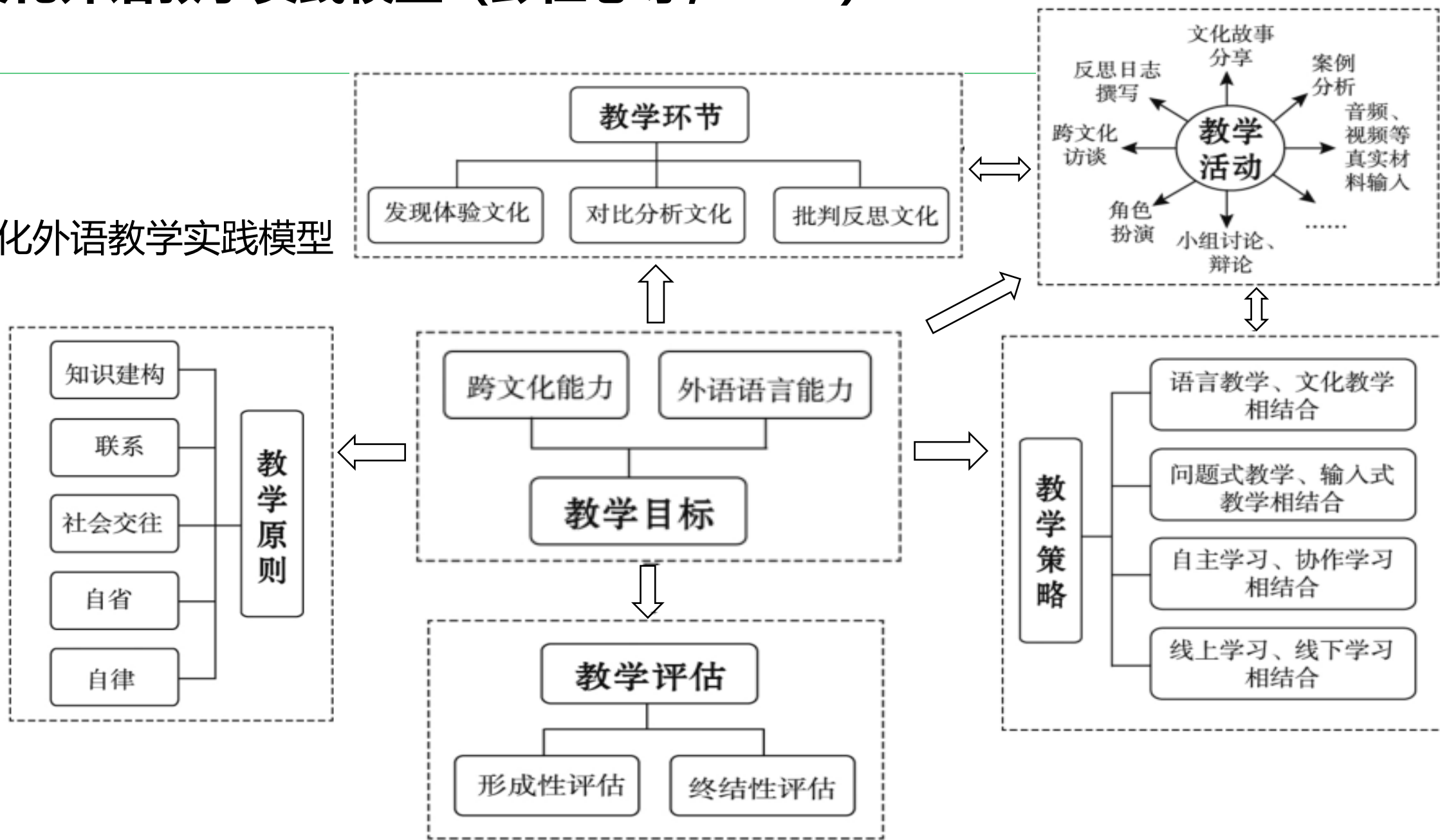
在跨文化外语教学三层次理论模型中，**平台层位于模型最底端，是跨文化外语教学的基础；形式层是连接平台层和能力层的重要纽带**，使学生培养目标实现从掌握听、说、读、写等外语语言基本技能低层次目标到有机融合语言技能和跨文化能力高层次目标的跨越；**能力层是模型的核心**。该模型具有时代性、综合性和系统性，不仅结合新时代中国大学生跨文化能力发展需求和外语教学现状，而且突出了体验、思辨、互动式学习与外语类课程平台、跨文化能力三者之间密不可分的关系。

4.6 跨文化外语教学实践模型

本研究基于跨文化外语教学三层次理论模型，借鉴Liddicoat et al. (2003) 提出的跨文化教学的五大原则，即主动构建（Active Construction）、建立联系（Making Connections）、互动（Interaction）、反思（Reflection）、责任（Responsibility），构建了跨文化外语教学实践模型。跨文化外语教学实践模型包括**教学目标、教学原则、教学策略、教学环节、教学活动和教学评估**六个层面（彭仁忠，付容容，吴卫平，2020）。

4.6 跨文化外语教学实践模型 (彭仁忠等, 2020)

图2.跨文化外语教学实践模型



新时代背景下跨文化外语教学 理论模型和实践模型研究^{*}

彭仁忠¹ 付容容¹ 吴卫平²

提要：基于已有跨文化能力理论和跨文化外语教学研究，本研究构建了新时代背景下的跨文化外语教学理论模型和实践模型。理论模型由平台层（外语类课程）、形式层（体验式、思辨式、互动式学习）和能力层（跨文化能力）组成；实践模型涵盖教学目标、教学原则、教学策略、教学环节、教学活动、教学评估六个层面。跨文化外语教学理论模型和实践模型对推进新时代跨文化外语教学具有重要的参考作用。

关键词：跨文化外语教学；跨文化能力；理论模型；实践模型

49%

0.6K/s
CPU 31°C

4.6 跨文化外语教学实践模型应用

跨文化外语教学理论模型和实践模型应用需**结合各种外语类课程平台的特点**，挖掘和拓展课程内容中的文化元素，**设定具体教学目标**，在**发现体验文化、对比分析文化和批判反思文化三大教学环节**融入学生**体验、思辨和互动式学习**，在训练学生**外语语言技能的同时培养其跨文化能力**。

跨文化外语教学中的学生听、说、读、写等语言技能培养不是通过某一门课程单独实现，而是在各个课程中相互补充和相互促进，并与跨文化能力培养有机融合。

- **口语课程**中，教师围绕某一文化主题设计融体验、思辨与互动式学习于一体的角色扮演、模仿游戏和辩论等活动，不仅能够提高学生的口语技能，而且有助于发展其跨文化能力。
- **听力课程**中可以组织学习小组对听力材料内容进行分析和评判，实现学生口语能力提高和跨文化态度、技能发展；
- **阅读课程**可以通过输入课外音视频、分析案例和撰写反思日志等活动训练学生的听力、写作能力，同时培养学生的跨文化能力。
- **写作课程**在前期教师可以结合国外学生不同体裁的作文范例讲解一些写作理论知识，同时与国内学生作文进行对比，帮助学生了解国内外写作模式和风格的异同；后期设计写作专题，以视频、音频、图片或新闻文本等形式导入写作主题背景知识，让学生围绕某一主题进行自主探索和并引导学生从不同文化视角思考某一问题。

跨文化能力视域下的 中国大学生跨文化接触路径研究*

彭仁忠¹ 吴卫平²

摘要: 基于跨文化接触相关文献及理论范式,本研究构建了中国大学生跨文化接触概念模型与维度量表,探索跨文化能力视域下中国大学生跨文化接触路径及其重要性。通过探索性因子分析和验证性因子分析,研究对收集的数据进行了一系列信度和效度分析,结果表明中国大学生跨文化接触量表具有良好的信度和效度。运用结构方程模型对跨文化接触的主要路径及其重要性的分析结果显示:在直接接触 4 种路径中,国内社交媒体相对最重要,国外社交媒体相对较重要,国外跨文化交流活动重要性一般,国内跨文化交流活动重要性最小;在间接接触 2 种路径中,文化产品相对更重要,多媒体与课程重要性一般;6 种接触路径均有助于提高跨文化能力。研究所得结论能为相关跨文化研究提供重要的理论基础,并为国际化教育培养计划制定提供一定参考。

关键词: 跨文化接触;中国大学生;跨文化能力;路径

Abstract: Based on a literature review and theoretical paradigm of intercultural contact, this study constructs a conceptual model and dimension scale of Chinese college students' intercultural contact, and explores Chinese college students' intercultural contact pathways and their significance from the perspective of intercultural competence. Through the exploratory factor analysis and confirmatory factor analysis, the study conducts a series of reliability and validity analyses of the collected data, and the results demonstrate that the intercultural contact scale of Chinese college students has good reliability and validity. Moreover, the analysis of the main pathways and significance of intercultural contact with structural equation modeling shows that among the four pathways of intercultural direct contact, domestic social media are relatively most important, foreign social media are relatively more important, foreign intercultural communication activities are of general importance, and domestic intercultural communication activities are relatively least important; with respect to the two pathways of intercultural indirect contact, cultural products are relatively important, and multi-media and courses are of general importance; all the six pathways of intercultural contact are conducive to the development of intercultural competence. The results from the study provide important theoretical bases for relevant intercultural research and certain reference for the planning of international education and training programs.

Key words: intercultural contact; Chinese college students; intercultural competence; pathway

中图分类号: H319 文献标识码: A 文章编号: 1004-5112(2016)01-0070-09

1. 引言

随着国际交往的日益频繁,中国大学生跨文化交流和接触的机会逐渐增多,跨文化接触的路径和方式亦呈现多样化趋势。然而,近几十年来,关于跨文化接触的研究并不多见,从跨文化能力视域探讨跨文化接触的

* 本文是国家社科基金项目“中国大学生跨文化路径研究”(编号 12BYY042)和第七批中国外语教育基金项目“基于英文网络多媒体路径的大学生跨文化能力建构研究”(编号 ZGWYJYJJ2014A40)的阶段性成果。



Contents lists available at [ScienceDirect](#)

International Journal of Intercultural Relations

journal homepage: www.elsevier.com/locate/ijintrel



Measuring intercultural contact and its effects on intercultural competence: A structural equation modeling approach



Ren-Zhong Peng^a, Wei-Ping Wu^{b,*}

^a School of Foreign Languages, Huazhong University of Science and Technology, Wuhan, China

^b School of Foreign Languages, Wuhan University of Technology, Wuhan, China

ARTICLE INFO

Article history:

Received 2 February 2016

Received in revised form 15 April 2016

Accepted 4 May 2016

Available online 24 May 2016

Keywords:

Intercultural contact

Intercultural competence

Pathway

Structural equation model

ABSTRACT

This study utilizes a structural equation modeling approach to construct a scale to measure Chinese college students' intercultural contact and to explore the pathways from intercultural contact to intercultural competence and their significance. Through exploratory factor analysis and confirmatory factor analysis, the study conducted a series of reliability and validity analyses. The results indicate that the intercultural contact scale for Chinese college students has good reliability and validity. Moreover, a path analysis with the structural equation model was performed and reveals that the pathways of intercultural contact are beneficial for improving Chinese college students' intercultural competence. In terms of direct contact, domestic social media is the most important, whereas for indirect contact, cultural products are relatively more important than multimedia and courses. The implications for the theoretical development of intercultural contact could be significant for scholars engaged in intercultural communication as well as for planning international education training programs.

● 外语教育: 跨文化交际专题

中国大学生跨文化接触情况调查研究^{*}

彭仁忠 吴卫平

(华中科技大学, 武汉 430074; 武汉理工大学, 武汉 430070)

提 要:本研究以跨文化接触理论范式为基础, 调查与分析国内 10 所不同类型高校中 1,350 名大学生的跨文化接触情况。研究发现, 大学生目前最主要的跨文化接触方式为间接接触, 其中以间接文化产品类接触和间接人际接触最为频繁。相比之下, 他们的跨文化直接口语接触和书面语接触相对偏少。另外, 通过综合讨论分析发现两类跨文化接触方式均有助于大学生跨文化能力的提高。本研究为跨文化学者、高校教师和教育管理者们提供有关大学生跨文化接触的实证数据参考, 同时为他们进一步探索大学生跨文化能力发展的接触路径提供一种新的研究视角。

关键词:大学生; 跨文化接触; 跨文化能力



05 人工智能Chatgpt 作答跨文化能力考试(ICT) 结果汇报



跨文化能力考试 (ICT) 高级试卷

1. 考试目的

本考试旨在考核学生运用跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化态度、跨文化意识、中国文化知识和外国文化知识六个要素的综合技能在跨文化交际情境中进行有效而得体交流的能力。

2. 考试性质与形式

本考试是一种标准化考试。既兼顾考试的科学性、客观性，又考虑到考试的可行性，同时保证试卷的信度和效度，本考试除采用客观单项选择题形式外，其他试题还采用简答和案例分析主观性试题。简答和案例分析题目旨在较好地考核考生运用跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化态度、跨文化意识、中国文化知识和外国文化知识六个要素的综合技能对案例进行综合理解与解释的能力。


跨文化能力考试 (ICT) 高级试卷

高级考试适合具有大学英语四级650分及以上，或大学英语六级580分及以上，或英语专业四级成绩优秀，英语专业八级成绩合格及以上，或雅思6.5分及以上，或托福79分及以上，或相当于以上同等外语水平的考生参加。

● 试卷构成

跨文化能力考试试卷由客观题和主观题两个部分构成，客观题包括对中国文化知识、外国文化知识、跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化意识五个要素技能的单项考查，主观题包括对跨文化态度的单项考查和对跨文化案例分析的综合考查。各部分的测试内容、测试题型、题目数量、分值比例和测试时间等如下表所示：

试卷结构		测试内容	测试题型	题目数量与分值	分值比例	测试时间
客观题	跨文化交流技能	对比与关联技能、多视角观察技能、合作技能、回避冒犯技能、冲突管理技能、评价技能	选择题	15*4分	20%	75分钟
	跨文化认知技能	获取知识的技能、反思学习的技能、解读技能	选择题	15*1分	5%	
	中国文化知识	历史、教育、风俗习惯、社会规范、价值观	选择题	15*3分	15%	
	外国文化知识	历史、教育、风俗习惯、社会规范、价值观	选择题	15*3分	15%	
	跨文化意识	文化差异、文化身份、文化情境	选择题	15*3分	15%	
主观题	跨文化态度	开放、好奇心、平等、尊重、共情、包容	简答题	45分 (3*6分+3*9分)	15%	15分钟
	跨文化案例 1	对跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化态度、跨文化意识、中国文化知识、外国文化知识等六个要素技能的综合考察及对传播中国文化、讲好中国故事、文化自信能力的考察	论述题(初级)	15分 (1*15分)	5%	30分钟
			论述题(中级)	15分 (1*5分+1*10分)		
			论述题(高级)	15分 (1*5分+1*10分)		
	跨文化案例 2		论述题	30分 (2*8分+1*14分)	10%	
总计				83/300分	100%	120分钟



本汇报将陈述ChatGPT作答跨文化能力考试（高级）的75道单选题和5道简答题的结果，并基于跨文化能力的六大维度（跨文化交流技能、跨文化认知技能、跨文化意识、跨文化态度、中国文化知识、外国文化知识）分析ChatGPT的作答情况。

ChatGPT答题总体情况

- ChatGPT作答跨文化能力考试（高级）的75道单选题与6道简答题的总体结果如下：**单选题部分共答对46道题**，根据跨文化能力考试大纲的评分细则，具体分数为 $3 \times 6 + 3 \times 7 + 4 \times 12 + 1 \times 11 + 3 \times 10 = 128$ 分，75道单选题满分为210分；**简答题得分40分**，满分为45分。**论述题得分35分**，满分为45分。**得分合计203分**（满分300分），**得分率为67.7%**，**处于合格水平**。



ChatGPT答题具体情况

- 1) ChatGPT在**跨文化交流技能**和**跨文化认知技能**维度的题目上得分率较高，分别为80%和73.3%，表示其拥有灵活运用策略和技巧实现有效且得体交流的能力；
- 2) ChatGPT在**本国文化知识**和**外国文化知识**维度的题目上得分率偏低，分别为40%和46.7%，尤其在价值观、社会规范等方面题目上得分率较低，表示其对于文化知识的掌握还不够全面和深入；
- 3) ChatGPT在**跨文化意识**维度上得分率一般，为66.7%，表明其意识到所处的文化情境，并依据情境的变化调整行为的能力一般；
- 4) ChatGPT在**跨文化态度**维度上得分优秀，得分率为88.89%，表明其拥有愿意批判性评价外国文化的价值，愿意从多种文化视角看待问题、理解他人，并包容因文化差异所造成的交际冲突的跨文化态度。



THANKS

彭仁忠 华中科技大学 pengrz@hust.edu.cn